



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1844 z 13. júla 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 389/2013, pokiaľ ide o technické vykonávanie Kjótskeho protokolu po roku 2012⁽¹⁾** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1845 zo 14. októbra 2015, ktorým sa na účtovný rok EPZF 2016 stanovujú úrokové sadzby, ktoré sa majú použiť na výpočet nákladov na financovanie intervenčných opatrení v podobe nákupu, skladovania a predaja zásob** 7
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1846 zo 14. októbra 2015, ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz valcovaného drôtu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike** 9
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1847 zo 14. októbra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 26

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1848 z 5. októbra 2015 o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov na rok 2015** 28
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/1849 z 13. októbra 2015 o opatreniach na ochranu pred zavlečením škodlivých organizmov na územie Únie a ich rozšírením na ňom, pokiaľ ide o určité druhy zeleniny s pôvodom v Ghane [oznámené pod číslom C(2015) 6858]** 33

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1844

z 13. júla 2015,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 389/2013, pokiaľ ide o technické vykonávanie Kjótskeho protokolu po roku 2012

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 5 a 6,

keďže:

- (1) Na konferencii zmluvných strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change – UNFCCC) slúžiacej ako stretnutie strán Kjótskeho protokolu bol prijatý dodatok z Dauhy, ktorým sa stanovuje druhé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu začínajúce sa 1. januárom 2013 a končiacie sa 31. decembrom 2020 (ďalej len „dodatok z Dauhy“). Únia schválila dodatok z Dauhy rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/1339 ⁽²⁾ (rozhodnutie o ratifikácii).
- (2) Potrebné technické vykonávanie dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu by sa malo uskutočniť v registri Únie a vo vnútroštátnych registroch Kjótskeho protokolu. Je takisto potrebné zabezpečiť súlad so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽³⁾ a rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES ⁽⁴⁾ a jednotné vykonávanie medzinárodne dohodnutých požiadaviek účtovania s cieľom optimalizovať transparentnosť a zabezpečiť presnosť započítavania AAU, RMU, ERU, CER, tCER a lCER zo strany Únie a členských štátov, a pritom sa v najväčšej možnej miere vyhýbať administratívnej záťaži a nákladom vrátane tých, ktoré sa týkajú podielov z výnosu, ako aj vývoja a údržby IT.
- (3) Po nadobudnutí platnosti dodatku z Dauhy Únia a členské štáty budú musieť vo svojich príslušných registroch Kjótskeho protokolu uviesť jednotky prideleného množstva (AAU), ktoré sa rovnajú ich pridelenému množstvu určenému v súlade s rozhodnutím o ratifikácii a ku ktorým sa musia pripísať všetky množstvá vyplývajúce z uplatňovania článku 3 ods. 7a Kjótskeho protokolu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1339 z 13. júla 2015 o uzavretí dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy a spoločnom plnení z neho vyplývajúcich záväzkov v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 207, 4.8.2015, s. 1).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES z 23. apríla 2009 o úsilí členských štátov znížiť emisie skleníkových plynov s cieľom splniť záväzky Spoločenstva týkajúce sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2020 (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 136).

- (4) Po akejkol'vek úprave ročnej pridelenej jednotky emisných kvót členského štátu smerom nahor podľa článku 10 rozhodnutia 406/2009/ES alebo článku 27 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 je možné, že príslušný členský štát bude musieť na konci druhého záväzného obdobia získať dodatočné AAU, pokiaľ tieto dodatočné ročne pridelené emisné kvóty využil na pokrytie svojich emisií podľa rozhodnutia č. 406/2009/ES alebo ich previedol na iný členský štát. Príslušný členský štát môže takisto využiť svoju rezervu nadbytku z predchádzajúceho obdobia uvedenú v článku 3 ods. 13b nariadenia (EÚ) č. 525/2013, ak sú jeho emisie vyššie ako jeho pridelené množstvo. Na akékoľvek výsledné nadobudnutie AAU by sa mal uplatňovať podiel z výnosu z prvého medzinárodného prevodu AAU uvedeného v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013. Ak je to vhodné, takéto situácie možno považovať za účtovné nezrovnalosti pri zosúladzovaní vykonávania právnych predpisov Únie s pravidlami dohodnutými v rámci Kjótskeho protokolu v zmysle článku 10 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.
- (5) Mal by sa stanoviť postup zúčtovania na konci druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu s cieľom umožniť zúčtovanie v AAU z akéhokoľvek čistého prevodu ročných pridelených jednotiek emisných kvót v súlade s rozhodnutím č. 406/2009/ES.
- (6) V súlade s článkom 11a smernice 2003/87/ES môžu stacionárne zariadenia a prevádzkovatelia lietadiel vymieňať CER a ERU za emisné kvóty. Vymenené CER a ERU platné počas prvého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu potenciálne predstavujú emisie v rámci EU ETS v druhom záväznom období. Keďže v dodatku z Dauhy sa stanovujú limity prevedenia CER a ERU z prvého do druhého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu, členské štáty by mali previesť do Únie zodpovedajúce množstvo AAU platných pre prvé záväzné obdobie na pokrytie týchto potenciálnych emisií a Únia by mala previesť členskými štátom zodpovedajúce CER a ERU platné pre prvé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu prijaté zo stacionárnych zariadení a od prevádzkovateľov lietadiel výmenou za emisné kvóty.
- (7) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 ⁽¹⁾ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr, pretože je potrebné na uskutočnenie dočasných prevodov do konca dodatočného obdobia s cieľom splniť záväzky v rámci prvého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu uvedeného v článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.
- (9) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu okrem prípadu, ak sa ním stanovujú dočasné prevody,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 389/2013 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok 73a:

„Článok 73a

Prevod CER a ERU vymenených v rámci EU ETS

1. Centrálny správca informuje každého vnútroštátneho správcu o množstve kreditov CER a ERU, ktoré sú platné pre prvé záväzné obdobie, prevedených podľa článku 60 z holdingových účtov prevádzkovateľov a holdingových účtov prevádzkovateľov lietadiel a ktoré spravuje daný členský štát. Centrálny správca k tomuto údaju pripočíta časť množstva CER a ERU platných pre prvé záväzné obdobie, prevedených podľa článku 60 z holdingových účtov prevádzkovateľov a holdingových účtov prevádzkovateľov lietadiel spravovaných členskými štátmi bez registra KP v prvom záväznom období, úmerne príslušným číselným limitom členských štátov na prevedenie CER a ERU z prvého do druhého záväzného obdobia.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a (EÚ) č. 1193/2011 (Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1).

2. Pred skončením dodatočného obdobia na splnenie záväzkov prvého záväzného obdobia Kjótskeho protokolu uvedeného v článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 prevedie centrálny správca z účtov EÚ pre medzinárodné kredity na každý vnútroštátny register KP také množstvo CER a ERU platných pre prvé záväzné obdobie, ktoré sa rovná celkovému množstvu stanovenému v súlade s odsekom 1 tohto článku.

3. Centrálny správca zabezpečí, aby sa protokolom transakcií Európskej únie (European Union transaction log – EUTL) zabránilo všetkým transakciám jednotiek prevedených podľa odseku 1 s výnimkou:

- a) stornovania jednotiek v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013;
- b) vyradenia jednotiek v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) č. 525/2013;
- c) prevedenia jednotiek z prvého do druhého záväzného obdobia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013;
- d) prevodu jednotiek v rámci jedného registra KP.

4. Bezprostredne po prevode vykonanom podľa odseku 2 každý vnútroštátny správca prevedie na príslušný národný holdingový účet v registri Únie také množstvo AAU, ktoré sa rovná množstvu kreditov vrátených dotknutému členskému štátu podľa odseku 2.“

2. Vkladajú sa tieto články 73b až 73g:

„Článok 73b

Vydávanie a uchovávanie AAU

1. Pred transakciou vyradenia v súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 (*) centrálny správca:

- a) vydá počet AAU rovnajúci sa množstvu pridelenému Únii, stanovenému v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/1339 (**), na účte EÚ AAU v registri Únie;
- b) ihneď prevedie počet AAU rovnajúci sa množstvu všeobecných kvót vytvorenému v súlade s rozhodnutím Komisie 2010/634/EÚ (***) z účtu EÚ AAU na depozitný účet ETS AAU v registri Únie.

2. Najneskôr tri mesiace po zatvorení účtu na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí za rok 2020 podľa článku 31 každý vnútroštátny správca:

- a) vydá počet AAU rovnajúci sa množstvu, ktoré je pridelené jeho príslušnému členskému štátu a ktoré je určené podľa rozhodnutia o ratifikácii, na národnom holdingovom účte v jeho registri KP;
- b) ihneď prevedie počet AAU rovnajúci sa celkovému počtu AEA zodpovedajúcemu ročným prideleným emisným kvótam jeho členskému štátu za všetky roky podľa článku 3 ods. 2 rozhodnutia č. 406/2009/ES, ako sa stanovilo pred akoukoľvek zmenou v zmysle článku 27 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 525/2013, z národného holdingového účtu na depozitný účet ESD AAU v jeho registri KP.

3. Pred ukončením procesov zúčtovania podľa článku 73f centrálny správca zabezpečí, aby sa protokolom EUTL zabránilo všetkým transakciám AAU z depozitného účtu ETS AAU alebo z depozitných účtov ESD AAU s výnimkou:

- a) stornovania alebo prevodu istého počtu AAU menšieho ako počet AEA prevedených na účet pre zrušenie rozhodnutia o spoločnom úsilí podľa článku 88 ods. 2 alebo rovnajúceho sa uvedenému počtu;
- b) vyradenia počtu AAU v súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 525/2013, ktorý sa rovná počtu AEA prevedených na účet pre zrušenie rozhodnutia o spoločnom úsilí podľa článku 31 ods. 4 tohto nariadenia a ktorý zodpovedá množstvu emisií skleníkových plynov zapísanému do účtu na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí podľa článku 77 tohto nariadenia;

- c) stornovania alebo prevodu počtu AAU menšieho ako počet AEA prevedených na účet pre zrušenie rozhodnutia o spoločnom úsilí podľa článku 31 ods. 4, ktorý presahuje množstvo emisií skleníkových plynov zapísané do účtu na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí podľa článku 77, alebo rovnajúceho sa uvedenému počtu;
- d) prevodov potrebných na účely procesov zúčtovania podľa článku 73f;
- e) konverzie AAU na ERU za predpokladu, že počet AEA rovnajúci sa počtu AAU, ktorý sa má konvertovať, spolu s počtom ERU potrebným na uhradenie odvodov podielov z výnosu uvedených v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 bol prevedený na účet pre zrušenie rozhodnutia o spoločnom úsilí podľa článku 31 ods. 4 tohto nariadenia.

Článok 73c

Prevod a použitie jednotiek

1. Centrálny správca zabezpečí, aby sa protokolom EUTL zabránilo transakciám zahŕňajúcim CER, ERU, tCER a ICER, ktoré sa použili v súlade s článkom 81, s výnimkou:

- a) prevodu jednotiek z účtu na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí v registri Únie do registra KP príslušného členského štátu podľa článku 31 ods. 3;
- b) vyradenia jednotiek podľa článku 11 nariadenia (EÚ) č. 525/2013;
- c) prevedenia jednotiek z prvého do druhého záväzného obdobia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.

2. Po ukončení prevedenia jednotiek z prvého do druhého záväzného obdobia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 centrálny správca zabezpečí, aby sa protokolom EUTL zabránilo používaniu CER, ERU, tCER alebo ICER podľa článku 81 tohto nariadenia, ak tieto jednotky nie sú platné pre druhé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu.

Článok 73d

Stornovanie jednotiek

1. Po ukončení prevedenia jednotiek z prvého do druhého záväzného obdobia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 centrálny správca zruší všetky CER a ERU zostávajúce na účte vyhradenom pre odovzdané jednotky v oblasti leteckej dopravy.

2. Po ukončení prevedenia jednotiek z prvého do druhého záväzného obdobia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013 centrálny správca požiada vnútroštátnych správcov, aby stornovali CER a ERU platné pre prvé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu držané na účtoch ETS, ktoré spravujú v registri Únie, alebo ich sám stornuje.

Článok 73e

Vyradenie jednotiek

Pokiaľ emisie, na ktoré sa vzťahuje smernica 2003/87/ES, presiahnu množstvo pridelené Únii stanovené v súlade s rozhodnutím o ratifikácii, centrálny správca vyradí AAU z účtu z EÚ PPSR.

Článok 73f

Prevedenie v registri Únie

Centrálny správca prevedie všetky AAU z centrálného zúčtovacieho účtu ETS, ako aj AAU prevedené podľa článku 73a ods. 4 tohto nariadenia na účet EÚ PPSR zriadený podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.

Článok 73g

Procesy zúčtovania

1. Do šiestich mesiacov po zatvorení účtu na zabezpečenie súladu s rozhodnutím o spoločnom úsilí za rok 2020 v súlade s článkom 31 centrálny správca vypočíta zúčtovaciu hodnotu pre každý členský štát odpočítaním čistých prevodov AEA od čistých nadobudnutí AEA medzi členskými štátmi počas obdobia rokov 2013 – 2020.
2. Ak má členský štát zápornú zúčtovaciu hodnotu podľa odseku 1, príslušný vnútroštátny správca prevedie počet AAU rovnajúci sa zúčtovacej hodnote z ich príslušného depozitného účtu ESD AAU na centrálny zúčtovací účet ESD.
3. Ak členský štát má kladnú zúčtovaciu hodnotu podľa odseku 1 a po ukončení všetkých prevodov podľa odseku 2, centrálny správca prevedie počet AAU rovnajúci sa zúčtovacej hodnote na národný holdingový účet príslušného členského štátu.
4. Pred uskutočnením prevodu uvedeného v odseku 2 tohto článku musí príslušný vnútroštátny správca najprv previesť istý počet AAU vyžadovaný na uhradenie podielov z výnosu uplatnených na prvé medzinárodné prevody AAU v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 525/2013.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13).

(**) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1339 z 13. júla 2015 o uzavretí dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy a spoločnom plnení z neho vyplývajúcich záväzkov v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 207, 4.8.2015, s. 1).

(***) Rozhodnutie Komisie 2010/634/EÚ z 22. októbra 2010, ktorým sa upravuje množstvo kvót pre celú Úniu, ktoré sa majú vydať v rámci systému Únie na rok 2013, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/384/EÚ (Ú. v. EÚ L 279, 23.10.2010, s. 34).“

3. Príloha I sa mení tak, ako sa stanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 2 a 3 sa však uplatňujú odo dňa, keď Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie o nadobudnutí platnosti dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júla 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

V prílohe I časti V: Účty KP nariadenia (EÚ) č. 389/2013 v konsolidovanom systéme európskych registrov tabuľky I-I sa dopĺňajú tieto riadky:

Názov typu účtu	Majiteľ účtu	Správca účtu	Počet účtov tohto typu	Iné ako kjótske jednotky			Kjótske jednotky				
				Emisné kvóty		AEA	AAU	CER	ERU	1CER/tCER	RMU/ERU z RMU
				Všeobecné kvóty	Kvóty pre leteckú dopravu						
V. Účty KP v konsolidovanom systéme európskych registrov											
„Účet EÚ AAU	EÚ	centrálny správca	1	nie	nie	nie	áno	nie	nie	nie	nie
Depozitný účet ESD AAU	členský štát	správca registra KP	1 na register	nie	nie	nie	áno	nie	nie	nie	nie
Účet vyhradený pre odovzdané jednotky v oblasti leteckej dopravy	EÚ	centrálny správca	1	nie	nie	nie	áno	áno	áno	nie	nie
Účet PPSR	zmluvná strana Kjótskeho protokolu	správca registra KP (v registri Únie: centrálny správca)	1 na register	nie	nie	nie	áno	nie	nie	nie	nie
Centrálny zúčtovací účet ESD	EÚ	centrálny správca	1	nie	nie	nie	áno	nie	nie	nie	nie“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1845**zo 14. októbra 2015,****ktorým sa na účtovný rok EPZF 2016 stanovujú úrokové sadzby, ktoré sa majú použiť na výpočet nákladov na financovanie intervenčných opatrení v podobe nákupu, skladovania a predaja zásob**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20 ods. 1 a 4,

po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy,

keďže:

- (1) V článku 3 ods. 1 písm. a) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 906/2014⁽²⁾ sa stanovuje, že výdavky súvisiace s finančnými nákladmi, ktoré vznikajú členským štátom pri uvoľnení zdrojov na nákup produktov, sa majú určiť v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe I k uvedenému nariadeniu.
- (2) Podľa bodu I.1 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 906/2014 sa predmetné finančné náklady vypočítajú na základe jednotnej úrokovej sadzby pre Úniu, ktorú stanovuje Komisia na začiatku každého účtovného obdobia. Táto úroková sadzba zodpovedá priemeru trojmesačných a dvanásťmesačných forwardových sadzieb Euribor zaznamenaných počas referenčného obdobia v trvaní šiestich mesiacov, ktoré určí Komisia a ktoré predchádza podaniu oznámenia zo strany členských štátov podľa bodu I.2 prvého pododseku uvedenej prílohy s určením príslušnej tretinovej a dvojtretinovej váhy.
- (3) Okrem toho v súlade bodom I.2 druhým odsekom prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 906/2014 v prípade, že členský štát nezašle oznámenie v podobe formulára a do termínu, ako sa uvádza v prvom odseku uvedeného bodu, považuje sa za úrokovú sadzbu využívanú členským štátom 0 %-ná sadzba. Ak členský štát vyhlási, že neznášal žiadne úrokové náklady, pretože nemal počas referenčného obdobia vo verejných skladoch poľnohospodárske produkty, Komisia stanoví úrokovú sadzbu v súlade s tretím odsekom uvedeného bodu.
- (4) V súlade s bodom I.3 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 906/2014 sa úroková sadzba určená na základe bodu I.2 uvedenej prílohy porovná s jednotnou úrokovou sadzbou stanovenou na základe bodu I.1 uvedenej prílohy. Na každý členský štát sa uplatňuje nižšia z týchto dvoch úrokových sadzieb.
- (5) Vzhľadom na to, že počas šesťmesačného referenčného obdobia, ktoré bolo stanovené na obdobie od januára do júna 2015 a ktoré Komisia považuje za reprezentatívne, pokiaľ ide o operácie verejného skladovania, neboli vo verejných skladoch žiadne poľnohospodárske produkty, od členských štátov sa nevyžadovalo, aby podávali oznámenia podľa bodu I.2 prvého odseku prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 906/2014.
- (6) Úrokové sadzby na účtovné obdobie EPZF 2016 by sa mali stanoviť so zreteľom na jednotlivé uvedené faktory,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na výdavky súvisiace s finančnými nákladmi, ktoré vznikajú členským štátom pri uvoľnení zdrojov na nákup produktov a ktoré sa majú vynaložiť v účtovnom období 2016 Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), sa ako úrokové sadzby stanovené v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 906/2014 v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia stanovuje jednotná úroková sadzba vo výške 0,1 %.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 906/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, pokiaľ ide o výdavky na verejnú intervenciu (Ú. v. EÚ L 255, 28.8.2014, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. októbra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1846**zo 14. októbra 2015,****ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz valcovaného drôtu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

A. POSTUP**1. Platné opatrenia**

- (1) Rada svojím nariadením (ES) č. 703/2009 ⁽²⁾ uložila konečné antidumpingové clo na dovoz valcovaného drôtu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“).
- (2) Uložené opatrenia nadobudli formu cla *ad valorem*, ktorého zostatková sadzba bola stanovená na 24 %, zatiaľ čo jednej skupine spoločností (skupine Valin) sa udelila individuálna colná sadzba vo výške 7,9 %.

2. Žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti

- (3) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽³⁾ platných antidumpingových opatrení bola Komisii doručená žiadosť o začatie preskúmania pred uplynutím platnosti týchto opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (4) Žiadosť o preskúmanie predložilo 29. apríla 2014 Európske združenie oceľarskeho priemyslu (ďalej len „Eurofer“ alebo „žadateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby valcovaného drôtu v Únii.
- (5) Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

3. Začatie preskúmania pred uplynutím platnosti

- (6) Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na začatie preskúmania pred uplynutím platnosti a 2. augusta 2014 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁴⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) oznámila začatie preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

4. Prešetrovanie**4.1. Príslušné obdobia, počas ktorých sa uskutočnilo revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti**

- (7) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy prebiehalo v období od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Skúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 703/2009 z 27. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo na dovoz valcovaného drôtu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa dovozu valcovaného drôtu s pôvodom v Moldavskej republike a Turecku (Ú. v. EÚ L 203, 5.8.2009, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 318, 1.11.2013, s. 6.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 252, 2.8.2014, s. 7.

4.2. Strany, ktorých sa týka prešetrovanie a výber vzorky

- (8) Komisia úradne informovala žiadateľa, vyvážajúcich výrobcov a dovozcov, o ktorých sa vie, že sa ich toto prešetrovanie týka, a príslušných zástupcov vyvážajúcej krajiny o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti.
- (9) Zainteresované strany dostali príležitosť písomne sa vyjadriť a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania. Jedna zainteresovaná strana požiadala o vypočutie útvarmi Komisie, ktoré sa uskutočnilo 20. marca 2015.
- (10) Vzhľadom na zjavne veľký počet čínskych vyvážajúcich výrobcov a neprepojených dovozcov v Únii sa v oznámení o začatí preskúmania predpokladal výber vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia.
- (11) Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v kladnom prípade pristúpiť k výberu reprezentatívnej vzorky, boli čínski vyvážajúci výrobcovia a neprepojení dovozcovia požiadaní, aby sa prihlásili do 15 dní od začatia preskúmania a poskytli Komisii informácie požadované v oznámení o začatí preskúmania.
- (12) Spolu bolo oslovených 45 známych čínskych vyvážajúcich výrobcov, ale žiadny z nich sa neprihlásil ani nevyplnil formulár na výber vzorky. Preto sa výber vzorky neuplatnil.
- (13) Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu Komisia informovala čínske úrady, že v súlade s článkom 18 základného nariadenia sa môžu použiť najpriateľnejšie dostupné skutočnosti. Komisia od čínskych úradov nedostala žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.
- (14) Celkovo bolo oslovených 9 známych neprepojených dovozcov. Žiadny sa neprihlásil ani nevyplnil formulár na výber vzorky.
- (15) V úvodnej fáze prešetrovania spolupracovalo s Komisiou 28 výrobcov/skupín výrobcov z Únie, ktorých výroba predstavovala približne 70 % výroby valcovaného drôtu v Únii počas ORP. Vzhľadom na veľký počet spolupracujúcich výrobcov Komisia použila metódu výberu vzorky. Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, ktorý možno v rámci dostupného času primerane preskúmať, aj s prihliadnutím na geografické rozloženie a dostatočnú reprezentatívnosť rôznych typov výrobku. Vybraná vzorka pôvodne pozostávala zo šiestich spoločností a predstavovala 44,2 % výroby určenej pre voľný trh.

4.3. Dotazníky a overovanie

- (16) Komisia zaslala dotazníky 6 výrobcom v Únii zaradeným do vzorky a 2 výrobcom v potenciálnych analogických krajinách, ktorí súhlasili so spoluprácou.
- (17) Vyplnené dotazníky zaslali 6 výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a 2 výrobcovia z potenciálnej analogickej krajiny.
- (18) Overovanie na mieste sa uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:
 - a) Výrobcovia z Únie:
 - ArcelorMittal Hamburg GmbH, Nemecko
 - Global Steel Wire SA, Španielsko
 - Moravia Steel AS, Česká republika
 - RIVA Acier SA, Francúzsko
 - Saerstahl AG, Nemecko
 - Tata Steel UK Ltd, Spojené kráľovstvo
 - b) Výrobca z analogickej krajiny:
 - Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalrı T.A.S., Turecko

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**1. Príslušný výrobok**

- (19) Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, je ten istý výrobok ako výrobok, na ktorý sa vzťahovalo pôvodné prešetrovanie, t. j. tyče a prúty, valcované za tepla, v nepravidelne navinutých zvitkoch, zo železa, z nelegovanej ocele alebo legovanej ocele, inej ako nehrdzavejúcej ocele (ďalej len „valcovaný drôt“ alebo „príslušný výrobok“) s pôvodom v Číne patriaci pod číselné znaky KN 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 a 7227 90 95.

2. Podobný výrobok

- (20) Revíznym prešetrovaním sa potvrdilo, že rovnako ako v pôvodnom prešetrovaní, príslušný výrobok a valcovaný drôt vyrábaný a predávaný na čínskom domácom trhu, valcovaný drôt vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Únie na trhu Únie a valcovaný drôt vyrábaný a predávaný v analogickej krajine (Turecko), majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti a rovnaké základné použitia. Preto sa tieto výrobky považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

- (21) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia preskúmala, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti existujúcich opatrení by viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu z Číny.

1. Predbežné poznámky

- (22) Ako sa uvádza v odôvodnení 12, žiadny z čínskych vyvážajúcich výrobcov neponúkol spoluprácu, a preto podľa článku 18 základného nariadenia zistenia museli byť založené na najpriateľnejších dostupných skutočnostiach, najmä na informáciách v žiadosti o preskúmanie pred uplynutím platnosti a v štatistikách, konkrétne v štatistikách Eurostatu a v čínskej exportnej databáze.

2. Dumping počas obdobia revízneho prešetrovania*a) Analogická krajina*

- (23) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota musela stanoviť na základe cien zaplatených alebo splatných na domácom trhu alebo vytvorenej hodnoty vo vhodnej tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“).
- (24) V pôvodnom prešetrovaní sa ako analogická krajina na účely stanovenia normálnej hodnoty vzhľadom na ČER použilo Turecko. Na základe informácií uvedených v žiadosti o preskúmanie, v oznámení o začatí preskúmania Komisia informovala zainteresované strany, že plánuje použiť Brazíliu ako analogickú krajinu a vyzvala strany, aby predložili svoje pripomienky. V oznámení o začatí preskúmania sa takisto dodalo, že budú preskúmané aj ďalšie krajiny, konkrétne Turecko, Švajčiarsko, Nórsko a Japonsko. Zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky.
- (25) Okrem Brazílie sa Komisia obrátila na všetkých známych alebo potenciálnych výrobcov valcovaného drôtu v Turecku, vo Švajčiarsku, v Nórsku a v Japonsku (krajiny s významným objemom dovozu valcovaného drôtu do Únie, čo naznačuje značnú výrobu) a USA (krajina s veľkým domácim výrobným odvetvím a trhom).
- (26) Nakoniec súhlasili so spoluprácou pri prešetrovaní dvaja výrobcovia valcovaného drôtu a poskytli vyplnený dotazník o analogickej krajine, konkrétne Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalrı T.A.S. z Turecka a Arcelor Mittal Brasil z Brazílie.
- (27) Pri rozhodovaní o najvhodnejšej analogickej krajine pre súčasné prešetrovanie boli zohľadnené viaceré faktory, najmä veľkosť domáceho trhu v analogickej krajine s uspokojivou úrovňou hospodárskej súťaže pre podobný výrobok; reprezentatívnosť predaja na domácom trhu (množstvo a ziskovosť) spolupracujúcich výrobcov; veľkosť a sortiment ponúkaný spolupracujúcimi výrobcami a porovnateľnosť ich výrobkov a výrobných metód s Čínou.
- (28) Vzhľadom na to, že Turecko a turecký spolupracujúci vyvážajúci výrobca splnili všetky hlavné kritériá vhodnej analogickej krajiny/výrobcu, rozhodlo sa, že Turecko sa použije ako analogická krajina.

b) Normálna hodnota

- (29) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia sa najprv preskúmalo, či celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu počas ORP, ktorý realizoval spolupracujúci výrobca v analogickej krajine a ktorý bol určený nezávislým zákazníkom, bol reprezentatívny v porovnaní s celkovým objemom vývozu do Únie, konkrétne či celkový objem takého predaja na domácom trhu predstavoval aspoň 5 % celkového objemu predaja na vývoz spolupracujúceho výrobcu v analogickej krajine, pokiaľ ide o dotknutý výrobok, do Únie.
- (30) Takisto sa preskúmalo, či predaj podobného výrobku na domácom trhu možno považovať za predaj v rámci bežného obchodovania podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Zistil sa preto pomer ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu počas ORP.
- (31) Keďže sa zistilo, že celý predaj na domácom trhu bol realizovaný v dostatočných množstvách a v rámci bežného obchodovania, normálna hodnota vychádzala zo skutočných domácich cien a bola vypočítaná ako vážený priemer cien v rámci celého predaja na domácom trhu počas obdobia revízneho prešetrovania.

c) Vývozná cena

- (32) Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu zo strany čínskych vyvážajúcich výrobcov, a teda aj vzhľadom na chýbajúce konkrétne informácie o čínskych cenách sa vývozná cena určila na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Boli použité dostupné štatistické zdroje, a to údaje Eurostatu.
- (33) Podľa Eurostatu bolo do Únie počas ORP dovezených z Číny len 696 ton valcovaného drôtu, čo zodpovedá 0,04 % celkového dovozu. Táto suma je zanedbateľná z hľadiska celkovej spotreby v Únii (17,8 milióna ton).

d) Porovnanie a úpravy

- (34) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu na základe cien zo závodu. Aby sa zabezpečilo spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. S cieľom vyjadriť vývoznú cenu na úrovni ceny zo závodu Komisia upravila cenu CIF vychádzajúcu z údajov Eurostatu o náklady na dopravu a poistenie na základe informácií uvedených v podnete. Domáce ceny boli upravené o náklady na prepravu, poistenie, manipuláciu a úverové náklady na základe údajov získaných od výrobcu z analogickej krajiny.

e) Dumpingové rozpätie

- (35) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia sa dumpingové rozpätie stanovilo na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou. Z porovnania priemernej čínskej dovozných ceny podľa údajov Eurostatu a normálnej hodnoty analogickej krajiny nevyplývala existencia dumpingu.
- (36) Zároveň je dôležité zdôrazniť, že ako je uvedené v odôvodnení 33, objem dovozu príslušného výrobku bol počas ORP veľmi nízky. Zistilo sa aj to, že v prípade väčšiny číselných znakov KN ceny výrazne kolísali, v niektorých prípadoch sa ich úroveň zmenila až 30-krát počas celého posudzovaného obdobia. Tieto výkyvy sa dajú ťažko vysvetliť ako „obvyklé“ trhové sily a pravdepodobne sú výsledkom nízkych predajných množstiev.
- (37) Z dôvodu nespôlupráce zo strany čínskych vývozcov neboli navyše k dispozícii žiadne informácie o sortimente výrobkov čínskeho vývozu, a preto sa porovnanie s normálnou hodnotou v analogickej krajine mohlo vykonať iba na agregovanom základe.
- (38) Preto sa zistenie nulového dumpingu počas ORP považuje za irelevantné v dôsledku kombinovaného účinku nízkych dovezených množstiev; nepravidelných výkyvov cien, ako aj chýbajúcich informácií o dovezenom sortimente výrobkov.

3. Dôkazy o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

- (39) Vzhľadom na úvahy uvedené v odôvodneniach 35 až 38 Komisia ďalej analyzovala, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade uplynutia platnosti opatrení. Pri tom sa analyzovali tieto prvky: čínska výrobná kapacita a nevyužitá kapacita, správanie čínskych vývozcov na iných trhoch a atraktivnosť trhu Únie.

3.1. Výrobná a voľná kapacita v Číne

- (40) Na základe informácií poskytnutých Svetovým oceliarskym združením ⁽¹⁾ celková čínska výroba valcovaného drôtu vykazovala za posledných desať rokov prudko rastúci trend a vyvrcholila v roku 2013 s objemom výroby vyše 150 miliónov ⁽²⁾ ton.
- (41) Inými slovami Čína je zodpovedná za 77 % celosvetovej výroby valcovaného drôtu, čo znamená, že táto krajina môže svojimi obchodnými rozhodnutiami výrazne ovplyvniť trhové podmienky. Je dôležité zdôrazniť, že jej ročná výroba viac než sedemnásobne presiahne celkovú výrobu Únie. Okrem toho celkový nárast čínskej výroby valcovaného drôtu od roku 2011 (26 milión ton) sám osebe prevyšuje celkovú spotrebu v Únii, ktorá sa odhaduje na 17 miliónov ton.
- (42) Podľa žiadosti o preskúmanie sa voľná kapacita v Číne odhaduje približne na 50 miliónov ton. Vzhľadom na nespokojnosť čínskych výrobcov bolo ťažké získať v tejto súvislosti dodatočné informácie. Vzhľadom na vysoké úrovne výroby uvedené v odôvodneniach 40 a 41 v porovnaní s európskymi a celosvetovými údajmi Čína by mohla ľahko spôsobiť vážne narušenia na trhoch prostredníctvom svojich obchodných rozhodnutí, aj bez využitia voľnej kapacity.

3.2. Čínsky predaj do tretích krajín

- (43) Podľa čínskej exportnej databázy Čína počas ORP vyviezla vyše 9 miliónov ton valcovaného drôtu, čo predstavuje viac ako 50 % celkovej spotreby v Únii v tom istom období. V tejto tabuľke sú zhrnuté údaje týkajúce sa šiestich najväčších krajín z hľadiska čínskeho objemu vývozu a Turecka, analogickej krajiny, predstavujúcej vyše 53 % celkového čínskeho vývozu počas ORP.

Tabuľka 1

Čínsky vývoz valcovaného drôtu do sveta (objem a ceny, v EUR)

Krajina	objem v roku 2012	priemerná cena v roku 2012	objem v roku 2013	priemerná cena v roku 2013	objem v ORP	priemerná cena v ORP
Thajsko	756 919	484	1 009 662	423	1 152 561	394
Južná Kórea	1 153 833	498	1 109 207	430	1 134 587	404
Vietnam	390 995	483	684 193	418	774 175	389
Indonézia	381 893	487	554 034	432	615 982	401
Spojené štáty americké	301 523	458	628 111	408	588 047	391
Malajzia	333 185	488	447 220	433	469 895	405
Turecko	2 937	645	6 931	477	30 717	392
Celkový čínsky vývoz	5 539 649		7 943 297		9 073 220	

Zdroj: Čínska exportná databáza.

⁽¹⁾ Svetové oceliarske združenie, štatistická ročenka 2014. <http://www.worldsteel.org/dms/internetDocumentList/statistics-archive/yearbook-archive/Steel-Statistical-Yearbook-2014/document/Steel-Statistical-Yearbook-2014.pdf>.

⁽²⁾ Tento číselný údaj sa týka valcovaného drôtu z uhlíkovej ocele aj valcovaného drôtu z nehrdzavejúcej ocele (nehrdzavejúca oceľ nie je príslušný výrobok). Eurofer, člen Medzinárodného fóra pre nehrdzavejúcu oceľ, odhaduje, že počas posudzovaného obdobia vrátane ORP bola výroba valcovaného drôtu z nehrdzavejúcej ocele nižšia než 5 % celkovej výroby valcovaného drôtu v Číne.

- (44) Priemerná vývozná cena zistená počas ORP pre každú z týchto krajín bola podstatne nižšia ako normálna hodnota. Preto sa dumpingové rozpätia stanovené so zreteľom na priemerné čínske predajné ceny do tretích krajín (ako je uvedené v tabuľke hore) pohybovali od 14 % do 24 % ⁽¹⁾.
- (45) Údaje takisto ukazujú, že čínsky vývoz vykazuje stúpajúci trend, pokiaľ ide o objem v kombinácii s klesajúcim trendom v cenách. V skutočnosti dostupné štatistiky poukazujú na to, že ďalší pokles cien pokračoval aj po ORP. Mnohé z postihnutých krajín tieto trendy vnímajú ako hrozbu pre svoje vlastné výrobné odvetvie a zaviedli ochranné opatrenia (okrem iného Malajzia a Indonézia a nedávno po skončení ORP aj Turecko ⁽²⁾, USA a Pakistan).
- (46) Napokon, najnovšie tlačové správy ⁽³⁾ naznačujú, že čínsky domáci trh, a najmä odvetvie stavebníctva ⁽⁴⁾, strácajú na dynamike. Preto sa znižujú príležitosti na čínsky predaj: jeho hlavné vývozné trhy sa zatvárajú a jeho hlavný predaj na domacom trhu sa spomaľuje. Preto, ak by sa umožnilo uplynutie platností opatrení v Únii, existuje veľká pravdepodobnosť, že Čína by okamžite presmerovala veľký objem svojho dumpingového predaja za nízke ceny na trh Únie.

3.3. Atraktivnosť trhu Únie

- (47) Vzhľadom na vyššie cenové úrovne na trhu Únie v porovnaní s čínskymi predajnými cenami zaznamenanými v iných tretích krajinách, ako je uvedené v tabuľke 1, trh Únie sa považuje za atraktívny pre čínskych výrobcov. Existencia ochranných opatrení na mnohých vývozných trhoch ešte viac zvyšuje atraktivnosť trhu Únie. Môže sa teda očakávať, že ak by sa opatrenia zrušili, čínsky vývoz na trh Únie by sa obnovil v značnom objeme. Je potrebné pripomenúť, že predtým, ako boli uložené pôvodné opatrenia, v roku 2008, čínsky objem predaja na trhu Únie predstavoval 1,1 milióna ton v porovnaní so 700 tonami v ORP.

3.4. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

- (48) So zreteľom na obrovskú úroveň výroby valcovaného drôtu v Číne a jej dumpingové praktiky, čo sa týka tretích krajín, ako aj atraktivnosť trhu Únie, ako sa opisuje vyššie, existuje veľká pravdepodobnosť, že zrušenie antidumpingových opatrení by malo za následok okamžitý opätovný výskyt dovozu za dumpingové ceny z Číny do Únie.

D. VYMEDZENIE POJMU „VÝROBNÉ ODVETVIE ÚNIE“

- (49) Podobný výrobok vyrábalo počas obdobia revízieho prešetrovania 72 výrobcov v Únii, ktorí predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia. Žiadny z nich nebol proti začatiu prešetrovania.
- (50) Všetky údaje týkajúce sa citlivých údajov sa z dôvodu dôvernosti museli indexovať alebo uviesť ako rozpätie.

E. SITUÁCIA NA TRHU ÚNIE

1. Spotreba v Únii

- (51) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe dostupných štatistík dovozu, skutočného predaja spolupracujúcich výrobcov z Únie s výnimkou ich predaja na vývoz, a odhadovaného predaja nespupracujúcich výrobcov v Únii. Vymedzenie pojmu spotreba sa týka predaja na voľnom trhu vrátane predaja na vlastnú spotrebu, nie však použitia na vlastnú spotrebu. Použitie na vlastnú spotrebu, t. j. vnútorné transfery podobného výrobku medzi integrovanými výrobcami z Únie na účely ďalšieho spracovania, nebolo zahrnuté v údajoch o spotrebe v Únii, pretože tieto vnútorné transfery nekonkurujú predaju od nezávislých dodávateľov na voľnom trhu. Predaj na vlastnú spotrebu, t. j. predaj prepojeným spoločnostiam bol zahrnutý do údajov o spotrebe v Únii, keďže podľa údajov zistených počas prešetrovania prepojené spoločnosti výrobcov z Únie mali možnosť nakúpiť valcovaný drôt aj z iných zdrojov. Navyše sa zistilo, že priemerné predajné ceny výrobcov z Únie účtované prepojeným stranám boli rovnaké ako priemerné predajné ceny účtované neprepojeným stranám.

⁽¹⁾ Z dôvodu zachovania dôvernosti konkrétne stanovené dumpingové rozpätia nemožno zverejniť, a preto sú predložené v rozpätiach.

⁽²⁾ Turecko zvýšilo svoju bežnú colnú sadzbu na valcovaný drôt na 40 % v novembri 2014, t. j. po ORP, a preto nenarušilo zistenia týkajúce sa analogickej krajiny.

⁽³⁾ South China Morning Post z 20. januára 2015, Le Figaro z 26. marca 2015, Australian Financial Review z 20. apríla 2015, CNBC zo 7. mája 2015.

⁽⁴⁾ V odvetví stavebníctva sa valcovaný drôt bežne používa.

- (52) Na základe toho sa spotreba v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem (v tonách)	18 522 439	16 024 244	17 134 056	17 826 678
Index (2011 = 100)	100	87	93	96

Zdroj: Eurostat a vyplnené dotazníky.

- (53) Spotreba v Únii klesla o 4 % z 18,5 milióna ton v roku 2011 na 17,8 milióna ton v období revízneho prešetrovania. Spotreba počas posudzovaného obdobia bola nižšia ako úroveň spotreby 23,6 milióna tony počas obdobia prešetrovania v rámci pôvodného prešetrovania (apríl 2007 až marec 2008). Pokles spotreby je dôsledkom negatívneho vplyvu hospodárskej krízy, ktorá spôsobila zníženie celkovej spotreby valcovaného drôtu, najmä v automobilovom a stavebnom odvetví.

2. Dovoz z dotknutej krajiny

a) Objem a podiel na trhu dovozu z dotknutej krajiny

- (54) Objem a podiel na trhu dovozu z Číny boli stanovené na základe údajov Eurostatu.
- (55) Objem dovozu z dotknutej krajiny do Únie a jeho podiel na trhu sa vyvíjali takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu a podiel na trhu

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Čína	Objem (v tonách)	3 108	911	88	696
	Index (2011 = 100)	100	29	3	22
	Podiel na trhu (v %)	0,02	0,01	0,00	0,00
	Index (2011 = 100)	100	34	3	23

Zdroj: Eurostat.

- (56) Kým čínsky dovoz predstavoval 5 %-ný podiel na trhu a 1,1 milióna ton počas pôvodného obdobia prešetrovania, na základe informácií od Eurostatu prakticky zmizol z trhu Únie. V skutočnosti dovoz z Číny počas posudzovaného obdobia klesol z 3 108 na 696 ton.
- (57) Spoločnosť s colnou sadzbou 7,9 % je prepojená so skupinou ArcelorMittal a podľa navrhovateľov už nevyrába významné množstvo valcovaného drôtu. Ostatní čínski vyvážajúci výrobcovia tiež prestali predávať do Únie. Zdá sa, že trh s valcovaným drôtom je veľmi citlivý na ceny a v dôsledku 24 %-ného zvýšenia cien spôsobeného platným antidumpingovým clom čínski vývozcovia stratili záujem o trh Únie.

b) Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie

- (58) Ceny dovozu boli stanovené na základe údajov Eurostatu. Vzhľadom na zanedbateľný objem dovozu z Číny do EÚ, nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskych výrobcov a chýbajúce cenové údaje týkajúce sa jednotlivých druhov výrobku, pokiaľ ide o toto zanedbateľné množstvo dovozu, nebolo možné vykonať zmysluplný výpočet cenového podhodnotenia. Čínske vývozné ceny do tretích krajín, ako sa uvádzajú v tabuľke 1, podhodnotili predajné ceny výrobného odvetvia Únie v priemere o viac ako 25 %. Preto, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, očakáva sa podobná významná úroveň podhodnotenia na trhu Únie.

3. Dovoz z iných tretích krajín, ktoré nepodliehajú opatreniam

- (59) Hlavné vyvážajúce krajiny do Únie sú Moldavsko, Nórsko, Rusko, Ukrajina a Švajčiarsko. Celkový dovoz príslušného výrobku z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 19,2 % (z 1,22 na 1,45 milióna ton), čo predstavuje 7,5 % spotreby v Únii. Počas rovnakého obdobia priemerná jednotková dovozná cena neustále klesala, a to z 592 na 506 EUR za tonu, t. j. došlo k poklesu o 14,6 %.

Tabuľka 4

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízieho prešetrovania
Moldavsko	Objem (v tonách)	47 084	99 126	86 083	185 982
	Index (2011 = 100)	100	211	183	395
	Podiel na trhu (v %)	0,25	0,62	0,50	1,04
	Priemerná cena (v EUR/tona)	528	483	445	438
	Index (2011 = 100)	100	91	84	83
Nórsko	Objem (v tonách)	130 614	128 439	125 267	134 313
	Index (2011 = 100)	100	98	96	103
	Podiel na trhu (v %)	0,71	0,80	0,73	0,75
	Priemerná cena (v EUR/tona)	552	538	495	486
	Index (2011 = 100)	100	97	90	88
Rusko	Objem (v tonách)	47 185	89 236	91 037	112 748
	Index (2011 = 100)	100	189	193	239
	Podiel na trhu (v %)	0,25	0,56	0,53	0,63
	Priemerná cena (v EUR/tona)	494	486	436	425
	Index (2011 = 100)	100	98	88	86

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízieho prešetrovania
Ukrajina	Objem (v tonách)	379 216	193 955	256 928	307 276
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	51	68	81
	Podiel na trhu (v %)	2,05	1,21	1,50	1,72
	Priemerná cena (v EUR/ tona)	505	507	457	443
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	100	90	88
Švajčiarsko	Objem (v tonách)	290 689	293 352	297 980	298 104
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	101	103	103
	Podiel na trhu (v %)	1,57	1,83	1,74	1,67
	Priemerná cena (v EUR/ tona)	694	632	607	596
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	91	87	86
Ostatné tretie krajiny spolu	Objem (v tonách)	1 220 464	1 086 787	1 250 867	1 454 411
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	89	102	119
	Podiel na trhu (v %)	6,59	6,78	7,30	8,16
	Priemerná cena (v EUR/ tona)	591	564	522	506
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	95	88	86
Tretie krajiny spolu	Objem (v tonách)	1 223 572	1 087 698	1 250 955	1 455 107
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	89	102	119
	Podiel na trhu (v %)	6,61	6,79	7,30	8,16
	Priemerná cena (v EUR/ tona)	592	564	522	506
	<i>Index (2011 = 100)</i>	100	95	88	85

Zdroj: Eurostat.

4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

- (60) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (61) Komisia pri tom rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujemy. Makroekonomické ukazovatele za posudzované obdobie boli stanovené, analyzované a preskúmané na základe údajov, ktoré poskytlo výrobné odvetvie Únie. Mikroekonomické ukazovatele boli stanovené na základe údajov zhromaždených a overených na úrovni výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (62) Makroekonomické ukazovatele v nasledujúcich oddieloch sú tieto: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, zásoby, objem predaja, podiel na trhu a rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť skutočného dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu. Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, výrobné náklady, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií, schopnosť získavať kapitál a náklady práce.

a) *Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity*

- (63) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	21 502 127	18 565 812	19 742 360	20 236 339
Objem výroby <i>Index (2008 = 100)</i>	100	86	92	94
Výrobná kapacita (v tonách)	28 147 358	28 001 765	28 051 425	28 061 036
Výrobná kapacita <i>Index (2008 = 100)</i>	100	99	100	100
Využitie kapacity (v %)	76	66	70	72

Zdroj: Eurostat a vyplnené dotazníky.

- (64) Počas posudzovaného obdobia sa výroba znížila o 6 %, výrobná kapacita zostala stabilná a využitie kapacity kleslo zo 76 % na 72 %.

b) *Objem predaja a podiel na trhu*

- (65) Objem predaja a podiel na trhu Únie výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Objem predaja a podiel na trhu

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	17 298 867	14 936 546	15 883 101	16 371 571
Objem predaja na trhu Únie <i>Index</i>	100	86	92	95

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Podiel na trhu (v %)	93,4	93,2	92,7	91,8

Zdroj: Eurostat a vyplnené dotazníky.

(66) Predaj výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa počas posudzovaného obdobia znížil o 5 %.

c) *Rast*

(67) Zatiaľ čo spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 4 %, objem predaja výrobného odvetvia Únie sa znížil o 5 %, čo sa prejavilo stratou podielu na trhu o 1,6 percentuálneho bodu.

d) *Zamestnanosť a produktivita*

(68) Zamestnanosť a produktivita sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov	8 888	8 851	8 849	8 991
Počet zamestnancov <i>Index (2008 = 100)</i>	100	100	100	101
Produktivita (jednotka/zamestnanec)	2 419	2 098	2 231	2 251
Produktivita (jednotka/zamestnanec) <i>Index</i>	100	87	92	93

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(69) Počas posudzovaného obdobia boli investície na stabilnej úrovni. Zároveň klesla produktivita o 7 % v dôsledku zníženia výroby, ako je uvedené v tabuľke 7 v odôvodnení 68.

5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z dumpingu v minulosti

(70) Dumpingové rozpätie stanovené pre Čínu v pôvodnom prešetrovaní bolo značne nad úrovňou *de minimis*, pričom objem dovozu z Číny zostal na zanedbateľnej úrovni počas celého posudzovaného obdobia. Ak by však opatrenia boli zrušené, vplyv očakávaného dumpingu na výrobné odvetvie Únie by bol výrazný vzhľadom na zvyšujúci sa objem a klesajúce ceny vývozu z Číny do tretích krajín, ako sa uvádza v odôvodneniach 45 a 46. Výrobné odvetvie Únie bolo stále v procese zotavovania sa z účinkov poškodzujúceho dumpingového dovozu valcovaného drôtu s pôvodom v Číne v minulosti, ako sa uvádza v odôvodnení 83.

a) *Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny*

- (71) Priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Priemerné predajné ceny

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii (v EUR/tona)	638	588	545	539
Priemerná jednotková predajná cena v Únii <i>Index</i>	100	92	85	85
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/tona)	606	581	533	514
Jednotkové výrobné náklady <i>Index</i>	100	96	88	85

Zdroj: vyplnené dotazníky.

Priemerná jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie účtovaná neprepojeným zákazníkom v Únii a výrobné náklady sa počas posudzovaného obdobia znížili o 15 %. Preto predajné ceny v priemere sledovali vývoj nákladov.

b) *Náklady práce*

- (72) Priemerné náklady práce výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (v EUR)	51 320	53 514	52 366	51 814
Priemerné náklady práce na zamestnanca <i>Index</i>	100	104	102	101

Zdroj: vyplnené dotazníky.

- (73) Priemerné náklady práce na zamestnanca zostali počas posudzovaného obdobia stabilné. Možno to vysvetliť najmä rastúcou snahou výrobného odvetvia Únie o kontrolu výrobných nákladov, a týmto spôsobom o zachovanie jeho konkurencieschopnosti.

c) Zásoby

(74) Skladové zásoby výrobcov z Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	400 531	400 256	429 765	471 135
Konečný stav zásob <i>Index</i>	100	100	107	118
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (v %)	1,9	2,2	2,2	2,3

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(75) Zásoby výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia celkovo vzrástli o 18 %. Značná časť výroby valcovaného drôtu pozostáva zo štandardných výrobkov a výrobné odvetvie Únie musí preto zachovávať určitú úroveň zásob, aby bolo schopné rýchlo uspokojiť dopyt zákazníkov. Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby zostal relatívne stabilný a zodpovedal vývoju výroby výrobného odvetvia Únie.

d) Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(76) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcu z Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii určeného neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	5,1	1,2	2,3	4,7
Peňažný tok (v EUR)	179 540 905	82 626 580	107 291 306	159 860 366
Investície (v EUR)	103 206 819	81 357 885	62 499 682	42 831 235
Návratnosť investícií (v %)	3,8	- 0,1	0,8	3,0

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(77) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie pomocou čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii, vyjadreného ako percentuálny podiel obratu tohto predaja. Ziskovosť sa znížila z 5,1 % na 4,7 %. Tento pomer je nižší ako cieľový zisk 9,9 %, ktorý bol stanovený v pôvodnom prešetrovaní.

- (78) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobného odvetvia Únie samofinancovať svoju činnosť a počas posudzovaného obdobia bol pozitívny. Tento ukazovateľ však zaznamenal významný pokles o 11 %. To vyvoláva obavy, pokiaľ ide o schopnosť výrobného odvetvia Únie pokračovať v potrebnom samofinancovaní svojich činností.
- (79) Investície sa počas posudzovaného obdobia výrazne znížili o 58 %. Predstavovali najmä investície potrebné na modernizáciu, údržbu a dodržiavanie zákonných bezpečnostných požiadaviek. Skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie nevyvalovalo žiadne investície na zvýšenie kapacity, môže naznačovať možný dlhodobý negatívny trend vývoja trhu.
- (80) Návratnosť investícií je čistý zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z hrubej účtovnej hodnoty investícií. Tento ukazovateľ počas posudzovaného obdobia klesol z 3,8 % na 3 % v dôsledku zníženia zisku.
- (81) Vzhľadom na klesajúcu ziskovosť a klesajúci peňažný tok bola schopnosť spoločnosti získavať kapitál takisto negatívne ovplyvnená.

e) *Výroba na vlastnú spotrebu výrobného odvetvia Únie*

- (82) Na základe informácií zozbieraných počas prešetrovania sa zistilo, že podiel výroby na vlastnú spotrebu nebol podstatný, pretože približne iba 11 % výroby výrobného odvetvia Únie sa použilo na vlastnú spotrebu v rámci skupiny. Vyšší objem výroby vo všeobecnosti vedie k úsporám z rozsahu, ktoré sú pre príslušného výrobcu prospešné. Výrobné odvetvie Únie je väčšinou vertikálne integrované a výroba na vlastnú spotrebu sa využíva na ďalšie spracovanie na výrobky s pridanou hodnotou v nadväzujúcom výrobnom odvetví. Prešetrovanie nepoukázalo na žiadny problém vo výrobe spojený s týmito nadväzujúcimi výrobkami. V skutočnosti výroba na vlastnú spotrebu počas posudzovaného obdobia zostala stabilná. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Komisia domnieva, že výroba na vlastnú spotrebu výrobného odvetvia Únie nemala žiadny negatívny vplyv na jeho finančnú situáciu.

f) *Záver o ujme*

- (83) Všetky ukazovatele ujmy, ktoré sa týkajú výrobného odvetvia Únie, sa v priebehu posudzovaného obdobia vyvíjali negatívne. Konkrétnejšie, výroba Únie klesla o 6 %, využitie kapacity sa znížilo zo 76 % na 72 %, podiel na trhu sa znížil o 1,6 percentuálneho bodu z 93,4 % na 91,8 % a konečný stav zásob sa zvýšil o 18 %. Okrem toho ostatné ukazovatele ujmy, ako sú objem predaja neprepojeným stranám v Únii (- 6 %) a vývoz neprepojeným stranám (- 22 %), takisto zaznamenali negatívny trend. Jednotkové predajné ceny neprepojeným stranám v Únii a výrobné náklady klesli o 15 %. Ziskovosť sa znížila z 5,1 % na 4,7 %, čo je nižšia úroveň ako cieľový zisk 9,9 % stanovený v pôvodnom prešetrovaní. Investície sa výrazne znížili o 58 % a peňažný tok sa znížil o 11 %. Vzhľadom na to, že zamestnanosť zostala pomerne stabilná, produktivita klesla o 7 %.
- (84) Tieto negatívne trendy však nemožno pripísať čínskemu dovozu, keďže boli obmedzené, pokiaľ ide o ich objem a podiel na trhu. Analýza sa preto zameriava na vplyv, ktorý by mal čínsky dovoz na výrobné odvetvie Únie, ktoré sa celkom nezotavilo z čínskych dumpingových praktík v minulosti.

F. PRAVDEPODOBNOŠŤ OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU ALEBO POKRAČOVANIA UJMY

1. Predbežná poznámka

- (85) Hoci po uložení opatrení v roku 2009 objem dovozu z Číny značne klesol, predpokladá sa, že zostávajúca značná výrobná kapacita v Číne sa môže ľahko presmerovať na výrobu pre trh Únie, ak sa nechá uplynúť platnosť opatrení.

2. Vplyv predpokladaného objemu dovozu z Číny a cenové dôsledky v prípade zrušenia opatrení

- (86) Ako sa uvádza v odôvodneniach 40 až 42, celková výrobná kapacita, pokiaľ ide o valcovaný drôt, predstavuje viac ako 150 miliónov ton, pričom odhadovaná voľná kapacita predstavuje približne 50 miliónov ton. Obe tieto sumy značne prekračujú celkovú spotrebu valcovaného drôtu v Únii. Navyše, ako je zrejme z čínskych štatistík, Čína bola v posledných rokoch schopná presmerovať svoju nadbytočnú výrobu, určenú pre trh Únie, do iných krajín, ktoré mali menej obchodných obmedzení. To sa však zmenilo, keďže niektoré trhy tretích krajín nedávno zaviedli ochranné opatrenia, v dôsledku ktorých sa zastavil alebo aspoň obmedzil prístup dovozu z Číny.

V každom prípade trh Únie zostáva aj naďalej atraktívny z dôvodu relatívne vysokých predajných cien príslušného výrobku v porovnaní s trhmi iných tretích krajín. Preto možno odôvodnene predpokladať, že v dôsledku atraktívnosti trhu Únie s jeho rozsahom a cenovými úrovňami by sa v prípade zrušenia opatrení podstatná časť súčasnej čínskej výroby presmerovala do Únie. Vzhľadom na súčasný obraz ujmy a dumpingových praktík čínskych vývozcov prešetrovanie ukázalo, že zrušenie opatrení by so všetkou pravdepodobnosťou spôsobilo výrazný nárast vývozu z Číny za dumpingové ceny, čo by výrobnému odvetviu Únie spôsobilo značnú ujmu.

3. Záver

- (87) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že zrušenie opatrení uložených na dovoz z Číny by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

G. ZÁUJEM ÚNIE

- (88) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení voči Číne bolo proti záujmu Únie ako celku. Stanovenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.
- (89) Všetky zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť svoje stanoviská podľa článku 21 ods. 2 základného nariadenia.
- (90) Na tomto základe Komisia skúmala, či napriek záverom o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu a ujmy existujú nevyvrátiteľné dôvody, ktoré by viedli k záveru, že zachovanie existujúcich opatrení nie je v záujme Únie.

1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (91) Výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia stále strácalo podiel na trhu a utrpelo značnú ujmu. Ak by sa opatrenia zrušili, výrobné odvetvie Únie by sa s najväčšou pravdepodobnosťou dostalo do ešte horšej situácie.
- (92) Preto sa dospelo k záveru, že zachovanie platných opatrení voči Číne by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

2. Záujem dovozcov/obchodníkov

- (93) Žiadny z dovozcov/obchodníkov sa v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti neprihlásil. Neexistujú žiadne náznaky, že by pokračovanie opatrení malo významný negatívny vplyv na ich činnosť.

3. Záujem používateľov

- (94) Žiadny z používateľov sa v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti neprihlásil. Pokiaľ ide o používateľov, v pôvodnom prešetrovaní sa dospelo k záveru, že celkový možný vplyv uloženia opatrení na činnosť používateľov by bol veľmi obmedzený. Po prvé, prevažná väčšina používateľov nakupuje valcovaný drôt zo svojich nečínskych zdrojov, ktoré sú dostatočné. Po druhé, možný vplyv uloženia opatrení treba vidieť vo svetle nadväzujúcich výrobkov, ktoré majú vysokú pridanú hodnotu. Na základe toho sa dospelo k záveru, že zachovanie opatrení by nemalo negatívny vplyv na súčasnú situáciu používateľov.

4. Záver o záujme Únie

- (95) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že neexistujú nijaké nevyvrátiteľné dôvody v záujme Únie proti zachovaniu súčasných antidumpingových opatrení voči Číne.

H. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (96) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, o ktoré sa opiera zámier odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Poskytla sa im aj lehota na predloženie pripomienok v nadväznosti na uvedené zverejnenie. Jedna zainteresovaná strana predložila pripomienky na podporu záverov Komisie.
- (97) Z vyššie uvedeného vyplýva, ako sa stanovuje v článku 11 ods. 2 základného nariadenia, že by mali byť zachované antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz valcovaného drôtu s pôvodom v Číne uložené nariadením (ES) č. 703/2009.
- (98) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na veľký rozdiel v colných sadzbách sa v tomto prípade pokladajú za potrebné osobitné opatrenia, aby sa zabezpečilo riadne uplatňovanie antidumpingového cla. Tieto osobitné opatrenia týkajúce sa iba spoločnosti, pre ktorú sa zaviedla individuálna sadzba cla, zahŕňajú: predloženie platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Pri dovoze, ku ktorému takáto faktúra nie je priložená, sa uplatňuje zvyškové antidumpingové clo uplatniteľné na všetkých ostatných výrobcov.
- (99) Spoločnosť môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb, ak sa zmení názov jej subjektu. Takáto žiadosť musí byť predložená Komisii ⁽¹⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktorými je možné preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, oznámenie o zmene názvu sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (100) Toto nariadenie je v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz tyčí a prútov, valcovaných za tepla, v nepravidelne navinutých zvitkoch, zo železa, z nelegovanej ocele alebo z legovanej ocele, inej ako nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré patria pod kódy KN 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 a 7227 90 95.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením je pre výrobky opísané v odseku 1 a vyrobené ďalej uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Sadzba AD cla (v %)	Doplňkové kódy TARIC
Skupina Valin	7,9	A930
Všetky ostatné spoločnosti	24,0	A999

3. Uplatňovanie individuálnej sadzby cla stanovenej pre danú spoločnosť uvedenú v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom zástupcu subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný, potvrdzujem, že (objem) valcovaného drôtu predaného na vývoz do Európskej únie, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, bolo vyrobených [názov a adresa spoločnosti] [doplňkový kód TARIC] v Čínskej ľudovej republike. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak takáto faktúra nebude predložená, použije sa sadzba cla uplatňovaná na všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. októbra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1847**zo 14. októbra 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. októbra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	45,0
	MA	141,5
	MK	46,1
	TR	56,6
	ZZ	72,3
0707 00 05	AL	36,9
	TR	115,3
	ZZ	76,1
0709 93 10	TR	137,2
	ZZ	137,2
0805 50 10	AR	163,5
	CL	149,0
	TR	110,0
	UY	81,3
	ZA	112,5
	ZZ	123,3
	ZZ	123,3
0806 10 10	BR	274,5
	EG	187,8
	MA	56,6
	MK	97,5
	TR	177,1
	ZZ	158,7
	ZZ	158,7
0808 10 80	AR	258,5
	CL	127,9
	MK	23,1
	NZ	169,4
	ZA	145,4
	ZZ	144,9
0808 30 90	CN	65,9
	TR	134,2
	XS	95,1
	ZA	218,5
	ZZ	128,4
	ZZ	128,4

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1848

z 5. októbra 2015

o usmerneniach politík zamestnanosti členských štátov na rok 2015

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 148 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽³⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru pre zamestnanosť,

keďže:

- (1) Členské štáty a Únia by mali pracovať na rozvoji koordinovanej stratégie zamestnanosti, so zameraním najmä na podporu kvalifikovanej, vyškolenej a pružnej pracovnej sily a pracovné trhy reagujúce na hospodárske zmeny so zreteľom na dosiahnutie cieľov plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku stanovených v článku 3 Zmluvy o Európskej únii. Členské štáty považujú s ohľadom na vnútroštátne skúsenosti týkajúce sa zodpovednosti sociálnych partnerov podporu zamestnanosti za záležitosť spoločného záujmu a koordinujú svoje zodpovedajúce činnosti v Rade.
- (2) Únia má bojovať proti sociálnemu vylúčeniu a diskriminácii a podporovať sociálnu spravodlivosť a ochranu, ako aj rovnosť medzi ženami a mužmi. Únia pri vymedzovaní a vykonávaní svojich politík a činností prihliada na požiadavky spojené s podporou vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany, bojom proti sociálnemu vylúčeniu a s vysokou úrovňou vzdelávania a odbornej prípravy.
- (3) Usmernenia politík zamestnanosti členských štátov sú v súlade s hlavnými smermi hospodárskych politík členských štátov a Únie stanovených v odporúčaní Rady (EÚ) 2015/1184 ⁽⁴⁾. Spolu tvoria integrované usmernenia na vykonávanie stratégie Európa 2020 (ďalej len „integrované usmernenia Európa 2020“) a Rada ich má prijať, aby sa nimi riadili politiky členských štátov a Únie.
- (4) V súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Únia vypracovala a vykonáva nástroje na koordináciu politík vo fiškálnej oblasti a v oblasti makroekonomických a štrukturálnych politík. Európsky semester spája rôzne nástroje do zastrešujúceho rámca pre integrovaný viacstranný dohľad nad hospodárskymi, rozpočtovými, sociálnymi politikami a politikami zamestnanosti a je zameraný na dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020 najmä v oblasti zamestnanosti, vzdelávania a znižovania chudoby, ako sa stanovuje v rozhodnutí Rady 2010/707/EÚ ⁽⁵⁾. Zjednodušenie a posilnenie európskeho semestra, ako sa stanovuje v ročnom prieskume rastu Komisie na rok 2015, by malo ešte viac zlepšiť jeho fungovanie.

⁽¹⁾ Stanovisko z 8. júla 2015 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Stanovisko z 27. mája 2015 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Stanovisko zo 4. júna 2015 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Odporúčanie Rady (EÚ) 2015/1184 zo 14. júla 2015 o hlavných smeroch hospodárskych politík členských štátov a Európskej únie (Ú. v. EÚ L 192, 18.7.2015, s. 27).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2010/707/EÚ z 21. októbra 2010 o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov (Ú. v. EÚ L 308, 24.11.2010, s. 46).

- (5) Finančná a hospodárska kríza odhalila a zdôraznila významné nedostatky v hospodárstve Únie a v hospodárstvach jej členských štátov. Zároveň zdôraznila úzku vzájomnú závislosť hospodárstiev a trhov práce členských štátov. Zabezpečenie prechodu na inteligentný, udržateľný a inkluzívny stav rastu a tvorby pracovných miest v Únii je kľúčovou výzvou súčasnosti. To si vyžaduje koordinované, ambiciózne a účinné politické opatrenia na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni v súlade so ZFEÚ a správy hospodárskych záležitostí Únie. Na základe kombinácie opatrení na strane ponuky a dopytu by tieto opatrenia politiky mali zahŕňať zvýšenie investícií, obnovený záväzok v prospech štrukturálnych reforiem a uplatňovanie fiškálnej zodpovednosti, a to so zreteľom na ich vplyv na oblasť zamestnanosti a sociálnu oblasť. V tomto smere je hodnotiacia tabuľka kľúčových ukazovateľov zamestnanosti a sociálnej situácie v rámci spoločnej správy Rady a Komisie z roku 2015 o zamestnanosti mimoriadne užitočným nástrojom, ktorý prispeje k včasnému odhaleniu kľúčových problémov a rozdielov v oblasti zamestnanosti a sociálnej oblasti a k identifikovaniu oblastí, kde sú najviac potrebné politické riešenia.
- (6) Reformy trhu práce vrátane vnútroštátnych mechanizmov stanovovania miezd by mali nadväzovať na vnútroštátnu prax v oblasti sociálneho dialógu a umožňovať existenciu potrebného politického priestoru na dôkladné zváženie sociálno-ekonomických otázok.
- (7) Členské štáty a Únia by mali tiež riešiť sociálne dôsledky krízy a zamerať sa na vytváranie súdržnej spoločnosti, v ktorej sú ľudia schopní predvídať a zvládať zmeny, a môžu sa aktívne podieľať na fungovaní spoločnosti a hospodárstva. Mal by byť zabezpečený prístup a príležitosti pre všetkých a chudoba a sociálne vylúčenie by sa mali zredukovať, čo by sa malo dosiahnuť najmä zabezpečením účinného fungovania trhov práce a systémov sociálnej ochrany a odstránením prekážok, ktoré bránia účasti na trhu práce. Členské štáty by tiež mali zaistiť, aby výhody vyplývajúce z hospodárskeho rastu pocítili všetci občania a všetky regióny.
- (8) Opatrenia v súlade s integrovanými usmerneniami Európa 2020 sú dôležitým príspevkom k dosiahnutiu cieľov stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast (ďalej len „Stratégia Európa 2020“). Stratégia Európa 2020 by mala spočívať na integrovanom súbore európskych a vnútroštátnych politík, ktoré by členské štáty a Únia mali vykonávať, aby dosiahli pozitívne účinky presahovania koordinovaných štrukturálnych reforiem, primeraný celkový súbor hospodárskych politík a jednotnejší príspevok európskych politík k dosiahnutiu cieľov stratégie Európa 2020.
- (9) Hoci sú integrované usmernenia Európa 2020 adresované členským štátom a Únii, mali by sa vykonávať v partnerstve so všetkými vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi, v úzkej spolupráci s parlamentmi, ako aj so sociálnymi partnermi a zástupcami občianskej spoločnosti.
- (10) Integrované usmernenia Európa 2020 udávajú členským štátom smer pri vykonávaní reforiem, pričom odrážajú ich vzájomnú závislosť medzi členskými štátmi. Tieto integrované usmernenia sú v súlade s Paktom stability a rastu a s platnými európskymi právnymi predpismi. Tieto integrované usmernenia by mali byť základom odporúčaní pre jednotlivé krajiny, ktoré môže Rada adresovať členským štátom.
- (11) Výbor pre zamestnanosť a Výbor pre sociálnu ochranu by mali monitorovať vykonávanie príslušných politík so zreteľom na usmernenia pre zamestnanosť a v súlade so svojim príslušným mandátom vyplývajúcim zo zmluvy. Tieto výbory a iné prípravne orgány Rady zapojené do koordinácie hospodárskych a sociálnych politík by mali úzko spolupracovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijímajú usmernenia politík zamestnanosti členských štátov, ktoré sú uvedené v prílohe. Tieto usmernenia sú súčasťou integrovaných usmernení Európa 2020.

Článok 2

Členské štáty zohľadnia usmernenia uvedené v prílohe vo svojich politikách zamestnanosti a programoch reforiem, ktoré sa predkladajú v súlade s článkom 148 ods. 3 ZFEÚ.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Luxemburgu 5. októbra 2015

Za Radu
predseda
N. SCHMIT

PRÍLOHA

USMERNENIA POLITÍK ZAMESTNANOSTI ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

ČASŤ II INTEGROVANÝCH USMERNENÍ EURÓPA 2020

Usmernenie č. 5: Zvyšovanie dopytu po pracovnej sile

Členské štáty by mali uľahčovať vytváranie kvalitných pracovných miest, odstraňovať prekážky, ktorým čelia podniky pri zamestnávaní ľudí, podporovať podnikanie, a najmä zakladanie a rast malých podnikov. Členské štáty by mali aktívne podporovať sociálne hospodárstvo a posilňovať sociálnu inováciu.

Daňové zaťaženie by sa malo presunúť z práce na iné zdroje zdanenia, ktoré sú menej škodlivé pre rast a zamestnanosť, a zároveň by sa mali chrániť príjmy na zabezpečenie primeranej sociálnej ochrany a výdavky na podporu rastu. Zníženie zdaňovania práce by malo byť zamerané na odstránenie bariér a odrádzajúcich faktorov, ktoré bránia účasti na trhu práce, a to najmä pre tých, ktorí sú od trhu práce najviac vzdialení.

Členské štáty by mali spolu so sociálnymi partnermi a v súlade s vnútroštátnymi postupmi podporovať mechanizmy stanovovania miezd, ktoré umožnia, aby boli mzdy schopné reagovať na vývoj produktivity. Mali by sa zohľadniť rozdiely v zručnostiach a rozdiely v hospodárskej výkonnosti medzi regiónmi, odvetviami a spoločnosťami. Pri stanovovaní minimálnych miezd by členské štáty a sociálni partneri mali zvážiť ich vplyv na chudobu zamestnaných ľudí, vytváranie pracovných miest a konkurencieschopnosť.

Usmernenie č. 6: Zvyšovanie ponuky pracovnej sily, jej zručností a kompetencií

Členské štáty by v spolupráci so sociálnymi partnermi mali podporovať produktivitu a zamestnateľnosť prostredníctvom primeranej ponuky príslušných znalostí, zručností a kompetencií. Členské štáty by mali urobiť potrebné investície do všetkých systémov vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom zlepšiť ich účinnosť a efektívnosť pri zvyšovaní úrovne zručností a kompetencií pracovnej sily, čím sa jej v kontexte technologických, environmentálnych a demografických zmien umožní lepšie predvídať rýchlo sa meniace potreby dynamických trhov práce v hospodárstve, ktoré je čoraz závislejšie od digitálnych technológií, a reagovať na ne. Členské štáty by mali zintenzívniť úsilie o zlepšenie prístupu ku kvalitnému celoživotnému vzdelávaniu pre všetkých a vykonávať stratégie aktívneho starnutia, ktoré umožňujú dlhší produktívny vek.

Mali by sa riešiť štrukturálne nedostatky v systémoch vzdelávania a odbornej prípravy, aby sa zabezpečila kvalita výsledkov vzdelávania a znížil počet mladých ľudí, ktorí predčasne ukončia školskú dochádzku. Členské štáty by mali zvýšiť dosiahnutú úroveň vzdelania, podporovať systémy učenia sa prácou, ako je duálne vzdelávanie, modernizovať odborné vzdelávanie a zvyšovať počet príležitostí na uznávanie a validáciu zručností a kompetencií nadobudnutých mimo formálneho vzdelávania.

Mala by sa riešiť otázka vysokej nezamestnanosti a nečinnosti. Mala by sa výrazne znížiť dlhodobá a štrukturálna nezamestnanosť a malo by sa jej predchádzať prostredníctvom komplexných a vzájomne sa posilňujúcich stratégií, ktoré zahŕňajú individualizovanú aktívnu podporu návratu na trh práce. Otázka vysokej miery nezamestnanosti mladých ľudí a veľkého počtu mladých ľudí, ktorí nie sú v procese vzdelávania, nie sú zamestnaní ani nie sú v procese odbornej prípravy (NEET), by sa mala riešiť komplexne prostredníctvom štrukturálneho zlepšenia prechodu zo školy do zamestnania vrátane plného uplatňovania záruky pre mladých ľudí.

Mali by sa zredukovať prekážky zamestnanosti najmä pre znevýhodnené skupiny.

Účasť žien na trhu práce by sa mala zvýšiť a rovnosť medzi ženami a mužmi je potrebné zaručiť aj prostredníctvom rovnakého odmeňovania. Podporovať by sa malo zosúladenie pracovného a rodinného života, najmä pokiaľ ide o prístup k dostupnému a kvalitnému vzdelávaniu v ranom detstve a k dostupným a kvalitným službám starostlivosti a k dostupnej a kvalitnej dlhodobej starostlivosti.

Členské štáty by mali plne využívať podporu z Európskeho sociálneho fondu a iných fondov Únie s cieľom zlepšiť zamestnanosť, sociálne začlenenie, celoživotné vzdelávanie a verejnú správu.

Usmernenie č. 7: Zlepšovanie fungovania trhov práce

Členské štáty by mali brať do úvahy zásady flexibility a istoty (ďalej len „zásady flexiistoty“). Mali by obmedziť segmentáciu na trhu práce a predchádzať jej a bojovať proti nelegálnej práci. Pravidlá týkajúce sa ochrany zamestnanosti, pracovné právo a inštitúcie by mali poskytovať vhodné prostredie na nábor zamestnancov a zároveň ponúkať primerané

úrovne ochrany všetkým už zamestnaným osobám aj osobám hľadajúcim zamestnanie. Mali by sa zabezpečiť kvalitné pracovné miesta z hľadiska sociálno-ekonomického zabezpečenia, organizácie práce, možností vzdelávania a odbornej prípravy, pracovných podmienok (vrátane zdravia a bezpečnosti) a rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom.

Členské štáty by v súlade s vnútroštátnymi postupmi a s cieľom podporiť lepšie fungovanie a efektívnosť sociálneho dialógu na vnútroštátnej úrovni mali do navrhovania a vykonávania príslušných reforiem a politik aktívne zapojiť národné parlamenty a sociálnych partnerov.

Členské štáty by mali posilniť aktívne politiky trhu práce zlepšením ich efektívnosti, zacielenia, dosahu, rozsahu a vzájomného pôsobenia spolu s pasívnymi opatreniami, ktoré sprevádzajú práva a povinnosti nezamestnaných aktívne si hľadať prácu. Tieto politiky by sa mali zamerať na lepšie zosúladenie ponuky s potrebami trhu práce a na podporu udržateľných zmien.

Členské štáty by sa mali snažiť o lepšie a efektívnejšie verejné služby zamestnanosti zamerané na zníženie nezamestnanosti a skrátenie času nezamestnanosti podporovaním uchádzačov o zamestnanie prostredníctvom poskytovania individuálnych služieb, podporovaním dopytu na trhu práce a uplatňovaním systémov merania výkonnosti. Členské štáty by mali účinne aktivizovať tých, ktorí sa môžu zúčastňovať na trhu práce, a túto účasť im umožňovať a zároveň chrániť tých, ktorí sa zúčastňovať nemôžu. Členské štáty by mali podporovať inkluzívne trhy práce prístupné všetkým ženám a mužom zavedením účinných antidiskriminačných opatrení, ako aj zvyšovaním zamestnateľnosti prostredníctvom investovania do ľudského kapitálu.

Podporovať by sa mala mobilita pracovníkov s cieľom naplno využiť potenciál európskeho trhu práce. Mali by sa odstrániť prekážky mobility v zamestnaneckých dôchodkoch a uznávaní kvalifikácií. Členské štáty by mali zároveň predchádzať zneužívaniu existujúcich pravidiel a vziať na vedomie potenciálny únik mozgov z určitých regiónov.

Usmernenie č. 8: Podpora sociálneho začlenenia, boj proti chudobe a presadzovanie rovnakých príležitostí

Členské štáty by mali modernizovať systémy sociálnej ochrany, aby poskytovali účinnú, efektívnu a primeranú ochranu vo všetkých etapách života jednotlivca, a zároveň podporovať sociálne začlenenie, rovnaké príležitosti pre ženy aj mužov a riešiť nerovnosti. Dopĺňanie univerzálneho prístupu selektívnymi prístupmi zlepši efektívnosť, pričom zjednodušenie by malo viesť k lepšej dostupnosti a kvalite. Väčšia pozornosť by sa mala venovať preventívnym a integrovaným stratégiám. Systémy sociálnej ochrany by mali podporovať sociálne začlenenie nabádaním ľudí, aby sa aktívne zapájali do trhu práce a spoločnosti. Zásadný význam majú finančne dostupné, prístupné a kvalitné služby, ako je starostlivosť o deti, mimoškolská starostlivosť, vzdelávanie, odborná príprava, bývanie a služby zdravotnej a dlhodobej starostlivosti. Osobitnú pozornosť treba tiež venovať základným službám a opatreniam na predchádzanie predčasnému ukončovaniu školskej dochádzky, znižovanie chudoby a sociálneho vylúčenia.

Na tento účel by sa mali komplementárnym spôsobom využívať rôzne nástroje v súlade so zásadami aktívneho začleňovania vrátane podporných služieb na aktiváciu trhu práce, prístupných kvalitných služieb a adekvátnej podpory príjmu, ktoré sú zamerané na individuálne potreby. Systémy sociálnej ochrany by mali byť vytvorené tak, aby uľahčovali dosah na všetky na to oprávnené osoby, podporovali ochranu ľudského kapitálu a investovanie doň a pomáhali zabráňovať chudobe a sociálnemu vylúčeniu, znižovať ich a chrániť pred nimi počas celého životného cyklu.

V kontexte nárastu dlhovekosti a demografickej zmeny by členské štáty mali zabezpečiť trvalú udržateľnosť a primeranosť dôchodkových systémov pre ženy a mužov. Členské štáty by mali zlepšiť kvalitu, dostupnosť, efektívnosť a účinnosť systémov zdravotnej a dlhodobej starostlivosti a dbať pritom o zabezpečenie udržateľnosti.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/1849

z 13. októbra 2015

o opatreniach na ochranu pred zavlečením škodlivých organizmov na územie Únie a ich rozšírením na ňom, pokiaľ ide o určité druhy zeleniny s pôvodom v Ghane

[oznámené pod číslom C(2015) 6858]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (⁽¹⁾), a najmä na jej článok 16 ods. 3 tretiu vetu,

keďže:

- (1) Fytosanitárne kontroly vykonané členskými štátmi na zásielkach určitých rastlín a rastlinných produktov s pôvodom v Ghane odhalili, že mnoho týchto rastlín a rastlinných produktov bolo napadnutých škodlivými organizmami, najmä neeurópskymi druhmi čeľade Tephritidae, ako *Ceratitis cosyra* (Walker), *Thrips palmi* Karny alebo *Bemisia tabaci* (Genn.). Počet zadržaných zásielok so škodlivými organizmami smerujúcich z Ghany na územie Únie od roku 2009 značne stúpol. Väčšina prípadov zadržania sa týka rastlín (s výnimkou semien) *Capsicum* L., *Lagenaria* Ser., *Luffa* Mill., *Momordica* L. a *Solanum* L. s výnimkou *S. lycopersicum* L. (ďalej len „špecifické komodity“).
- (2) Audity, ktoré vykonala Komisia v Ghane v rokoch 2012 a 2015, odhalili nedostatky v systéme vydávania rastlinolekárskeho osvedčenia pre vývoz. Napriek zárukám a opatreniam, ktoré ohlásili príslušné orgány Ghany, počet prípadov zadržania naďalej stúpal.
- (3) Na základe výsledkov spomínaných auditov a vzhľadom na počet prípadov zadržania Komisia dospela k záveru, že súčasné fytosanitárne ochranné opatrenia v Ghane nestačia na to, aby zaručili neprítomnosť škodlivých organizmov v zásielkach rastlín a rastlinných produktov s pôvodom v Ghane, ani na to, aby sa pri dovoze špecifických komodít vyhlo riziku zavlečenia škodlivých organizmov na územie Únie.
- (4) Mali by sa prijať opatrenia, ktoré pomôžu zabrániť riziku, ktoré predstavuje dovoz špecifických komodít do Únie. Následne by sa mal zakázať vstup špecifických komodít na územie Únie.
- (5) Tieto opatrenia by mali ostať v platnosti do 31. decembra 2016, aby sa zabránilo pretrvávajúcemu riziku zavlečenia škodlivých organizmov a zároveň sa umožnilo Ghane zdokonaľiť svoj systém osvedčovania.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zakazuje sa vstup rastlín (s výnimkou semien) *Capsicum* L., *Lagenaria* Ser., *Luffa* Mill., *Momordica* L. a *Solanum* L. s výnimkou *S. lycopersicum* L. s pôvodom v Ghane na územie Únie.

Článok 2

Článok 1 sa uplatňuje do 31. decembra 2016.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 13. októbra 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK